Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 13:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem kobieta ta urodziła syna i nadała mu imię Samson.\* Chłopiec rósł i JAHWE mu błogosławił.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Samson, ׁשִמְׁשֹון (szimszon), czyli: (1) słoneczko, od: ׁשֶמֶׁש ; (2) tęgi (w sensie tężyzny fizycznej), od: ׁשָמֵן , <x>70 12:24</x>L. Działał na początku XI w. p. Chr., ok. 50 lat przed wstąpieniem Saula na tron. Postać heroiczna i tragiczna: nazyrejczyk, który naruszył niemal wszystkie przykazania, nawet dotyczące nazyreatu, czasem odwołujący się do Boga (<x>70 15:18</x>;<x>70 16:28</x>, 30). [↑](#footnote-ref-2)